

堅守神話語的僕人

—楊洋牧師

本週一（7 月 14 日），南加州恩典社區教會宣布，約翰·麥克阿瑟牧師安息主懷，享年八十六歲。他的離世不僅是對一位傳道人的懷念，更提醒我們今日的教會是否仍以神的話為信仰與生活的中心。

麥克阿瑟牧師認為，講道不是人的表達，而是神話語的釋明；不是為了讓人感動，而是要使人歸正。他堅信，一篇真正合神心意的講章，在幾十年後仍應具有屬靈價值，因為神的話語永遠立定，不受時代限制。他拒絕將講台變成說故事或情感抒發的場所。他曾明確說過：「我不是說故事的人，不是娛樂者，也不是心理學家。我是個傳道人，我的職責就是傳講神的話語。」他認為故事若不能直接引向經文真理，就應避免在講章中使用，因為講道的權柄不在講者，而在神的啟示。即使在疫情封鎖期間，他也堅持實體聚會的重要性，強調教會當順服神的命令勝於人的禁令。

他對聖經的敬畏，使他在敏感議題上持守明確立場。他堅信講道職分應由蒙召的弟兄承擔，這不是出於文化偏見，而是出於對神話語的順服。在性別角色、教會治理與福音真理等方面，他不隨波逐流，也不尋求妥協。即使因此受批評，他仍以敬畏的心持守從主領受的託付。多年來，他在講道與牧養中所堅持的，不是創意，也不是策略，而是單單忠於聖經。他曾公開說道：「如果人們記得我什麼事，我希望是我忠心地教導了神的話語。」他留下的不是自己的聲音，而是對神話語的忠誠見證。

今日我們記念這位忠僕，不是為了高舉人，而是為了回到神面前，思想祂的話語是否仍在我們中間居首位。正如提摩太後書 4:2-4 所說：「務要傳道，無論得時不得時，總要專心，並用百般的忍耐，各樣的教訓責備人、警戒人、勸勉人。因為時候要到，人必厭煩純正的道理，耳朵發癢，就隨從自己的情慾增添好些師傅，並且掩耳不聽真道，偏向荒渺的言語。」願我們在這世代繼續有人起來，承接這樣的呼召，不求被記得，只願主的道被傳開，直到主再來。

A Servant Who Stood Firm on God's Word

By Pastor Bobby Young

This past Monday (July 14), Grace Community Church in Southern California announced that Pastor John MacArthur has gone to be with the Lord at the age of 86. His passing is not only a moment to remember a faithful preacher, but also a reminder to the church today: do we still uphold God's Word as the foundation of our faith and life?

Pastor MacArthur believed that preaching is not the expression of man, but the exposition of God's Word—not meant to merely move the heart, but to bring true repentance. He was convinced that a sermon truly faithful to God should still carry spiritual value decades later, because the Word of God stands forever and is not bound by time or culture. He refused to turn the pulpit into a place for storytelling or emotional persuasion. As he once said: "I'm not a storyteller. I'm not an entertainer. I'm not a psychologist. I'm a preacher, and my job is to preach the Word of God." He believed that if a story does not lead directly to the truth of Scripture, it should be avoided in preaching, because the authority of a sermon does not lie in the speaker, but in divine revelation. Even during government lockdowns in the pandemic, he insisted on the importance of in-person gatherings, emphasizing that the church must obey God's commands rather than man's injunctions.

His reverence for Scripture led him to hold clear positions on difficult issues. He firmly believed that the task of preaching should be entrusted to called and qualified men—not out of cultural bias, but out of obedience to God's Word. On matters of gender roles, church leadership, and the essence of the gospel, he did not follow the tide, nor did he seek compromise. Even under criticism, he remained faithful to what he had received from the Lord. For many years, his ministry was marked not by creativity or strategy, but by unwavering faithfulness to Scripture. He once publicly said: "If I'm remembered for anything, I hope it's that I was faithful to teach the Word of God." What he left behind was not his own voice, but a testimony of loyalty to the Word of God.

As we remember this faithful servant, our purpose is not to exalt a man, but to return to God with this question: is His Word still central in our midst? As 2 Timothy 4:2-4 says, "preach the word; be ready in season and out of season; reprove, rebuke, and exhort, with complete patience and teaching. For the time is coming when people will not endure sound teaching, but having itching ears they will accumulate for themselves teachers to suit their own passions, and will turn away from listening to the truth and wander off into myths." May this generation continue to raise up those who will take up this calling—not to be remembered, but to see God's Word go forth, until Christ returns.

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi, 陸予舟

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森園契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利園契晚上 8:00 實體與線上	朱文瑋
週五	粵語園契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫珺
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園園契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園園契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄園契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹園契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹園契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫珺
加利利園契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文瑋
建武營園契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題：聖靈引導，見證福音

2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

07/20/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

天父世界
耶穌 耶穌
從心合一
My Father's World
Jesus, Jesus
Unity

蘇子涵
Zihan Su

誦讀
Read

使徒信經
The Apostle's Creed

會眾
Congregation

信息
Message

面對爭執，持守合一
In the Face of Conflict, Uphold Unity

翁于一弟兄
Bro. Weng

使徒行傳 Acts 15:1-35

回應詩歌
Responsive Hymn

#290 “你真肯嗎” 恩主問道
“Are Ye Able,” Said the Master

蘇子涵
Zihan Su

宣教士分享
Missionary Sharing

吳大容
Lydia Wu

歡迎與報告
Welcome & Announcements

蘇子涵
Zihan Su

祝福
Benediction

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

金句：我們得救乃是因主耶穌的恩，和他們一樣，這是我們所信的。(徒 15:11)

Key Verse: But we believe that we will be saved through the grace of the Lord Jesus, just as they will. (Acts 15:11)

領會/領詩：蘇子涵
司 琴：李照岩
影音同工：陶婷
招待同工：王義堅，杜廷瑜
翻 譯：張同利

Worship Leader: Zihan Su
Pianist: Eddie Li
A/V Worker: Ting Tao
Ushers: Willson Wong, Ting-yu Tu
Interpreter: Tongli Zhang

(耳機翻譯: Please use earphones for English translation)

報告事項

六月奉獻	\$79,215.76
六月支出	\$44,112.20
六月結算	\$35,103.56
2025 年盈虧	\$52,716.49

1. **2025 教會主題**：聖靈引導，見證福音。
2. **主日守望禱告**：主日上午 8:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
3. **福音講座**：7/26 週六晚 5:30-8:30 在美聖堂舉行。主題：信仰與科學的邊界；講員：張東升弟兄；備有晚餐，信息和問題解答，誠邀福音朋友們參加。
4. **德州賑災**：德州洪災，若有感動捐獻和幫助的，請到 <https://www.samaritanspurse.org/> 願神立即的幫助臨到所有受影響的人，也安慰失去家人的人。
5. **姐妹團契**：7/26 週六下午 1-3:30 在美聖堂舉行中文聚會，歡迎姐妹們參加。
6. **愛宴**：7/27 主日崇拜後舉行。謝謝建武營團契預備和分配飯食，加利利團契清洗廚房。請留步享用，在主裡有美好交通。
7. **事工協調會**：7/27 主日下午 1 點在體育館樓上教室舉行。請團契主席，小組長們及各事工負責人務必參加。
8. **全教會禱告會**：7/30 週三晚在線上舉行 Zoom:5133981234, 密碼:1234, 請參加。

代禱事項

1. 為 2025 泰短宣 7/21-8/1 團員提名與身心靈代禱：柳恩昭，董瑋恆，章良恩，楊丞，朱可欣，章良志，陳欣樂，金秀嫻，鄧麗明，張寅，楊華禮，詹生和及小孩張紹榮。
2. 感謝主的恩典與帶領，今年的恩愛夫妻營有 14 對夫妻報名額滿，不再接受報名。感謝神豐富的預備，榮耀歸給祂！
3. 為本堂仍需關懷和維修執事代禱，願神興起弟兄姐妹願意委身服事。
4. 為教會尋找兒童牧師禱告，求神預備合祂心意的牧者來教會服事。
5. 為教堂的安全代禱，溫馨提醒大家離開時，檢查門窗是否關好。
6. 為吳雁秋弟兄和鄭云姐妹一家代禱，願神的憐憫恩慈與他們同在。
7. UC 校園團契需要新的團契主席，感謝神，現由蘇子涵姐妹暫代，請繼續代禱，有願意的弟兄或姐妹來承擔此職。
8. 為鄧步倩（化名）姐妹代禱，願神親自成為她的陪伴。
9. 為即將搬離辛城的弟兄姐妹代禱，願神記念他們手所做的工，也願祂的恩手與他們同在，引領他們找到屬靈的家和繼續做基督的精兵。

Announcements

June Offering	\$79,215.76
June Expenses	\$44,112.20
June Balance	\$35,103.56
Year-to-Date Balance	\$52,716.49

1. **2025 CCC Theme**: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
2. **Sunday Prayer**: 8:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
3. **Gospel Workshop**: Sat., 7/26, 5:30-8:30pm at Mason Church. Topic: The Boundaries Between Faith and Science; Speaker: brother Dongsheng Zhang. There will be a message, Q&A with dinner provided. Seekers are cordially invited to attend.
4. **Texas Flood Relief**: Due to the recent flooding in Texas, if you feel led to give and help, please visit <https://www.samaritanspurse.org/>. May God's immediate help reach all those affected and bring comfort to those who have lost loved ones.
5. **Sister Fellowship**: Sat., 7/26, 1-3:30pm in Mandarin at Mason; welcome sisters to join.
6. **Love Feast**: 7/27, after the Sunday service. Thank Kenwood fellowship for preparing/serving food, and Galilee fellowship for cleaning afterwards. Please stay for good fellowship in the Lord.
7. **MC Meeting**: Sun.7/27, 1pm, in the upper room of the gym. All leaders of fellowships, small groups, and ministries must attend.
8. **CCC Joint Prayer Meeting**: Wed., 7/30, at 7:30pm via Zoom Code: 5133981234. PW:1234. Brothers and sisters are welcome to attend.

Prayer Requests

1. Pray for the members of 2025 Thailand STM (7/21-8/1) by name and their bodies, minds and spirits: Andrew Liu, Weiheng Dong, Nathan Zhang, Josh Yang, Alice Dong, Jackie Zhang, Angelina Chen, Audrey Hamel, Lye Ming Tang, Yin Zhang, Peter Yang, Shenghe Zhan and a child Shawn Zhang.
2. Thank the Lord for His grace and guidance—MER1 has reached its goal of 14 couples, and registration is now closed. Praise God for His abundant provision; all glory to Him.
3. Compton Church still needs the caring deacon and the support deacon. May God inspire brothers and sisters to commit themselves to serving.
4. Pray for CCC to have a children's minister and may God prepare one who is after His heart for us.
5. Pray for the safety of our church. A kind reminder to everyone to ensure that all doors and windows are closed when leaving the church.
6. Pray for Jason and Wenday and their family. May God's mercy and grace be with them.
7. Pray for the UC Campus Fellowship as they seek a new coordinator. Thank God that sister Zihan Su is taking over the role temporary. May God move someone to step forward and take on this role.
8. Pray for sister Buqian Deng. May God personally be with her and accompany her.
9. Pray for the brothers and sisters who are about to move away from Cincinnati. May God remember their works and His gracious hand be with them, guiding them to find a spiritual home and continue to be faithful soldiers of Christ.